新しい旅のエチケット

Traveling in the New Normal

感染リスクを避けて安心で楽しい旅行

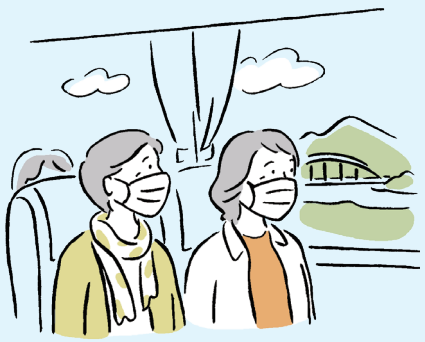
Enjoy traveling while avoiding transmission risks

旅先の状況確認、忘れずに。

Don't forget to check the safety protocols for the destination you plan to visit.

マスク着け、私も安心、周りも安心。

Wear a face mask to protect you and people around you.



楽しくも、車内のおしゃべり控えめに。

Refrain from conversation in public transport.

旅ゆけば、何はともあれ、手洗い・消毒。

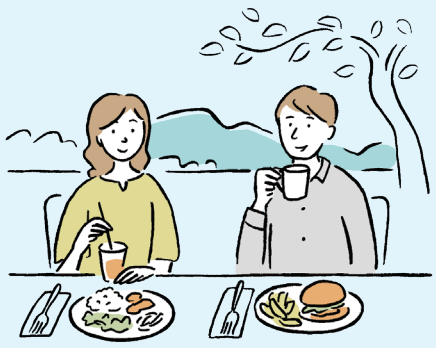
Throughout your travels, always remember to wash your hands.

混んでたら、今はやめて、後からゆっくり。

Skip places when they're crowded. Visit later to enjoy without the crowds.

握手より、笑顔で会釈の旅美人。

Smile and nod rather than shaking hands.

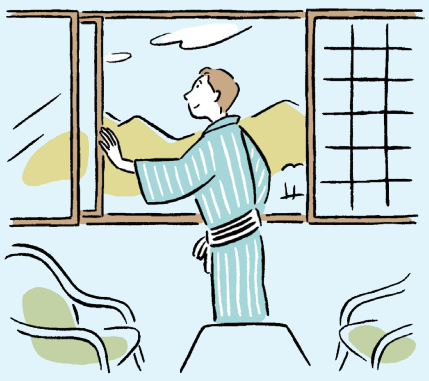


おしゃべりをほどほどにして、味わうグルメ。

Enjoy the food and drink more with less talk.

間あけ、ゆったり並べば、気持ちもゆったり。

Practice social distancing for your own peace of mind.



こまめに換気、フレッシュ外気は旅のごちそう。

Give yourself a boost with fresh air from outside.

毎朝の健康チェックは、おしゃれな旅の身だしなみ。

Be a smart traveler. Begin the day with a health check.

おみやげは、あれこれ触らず目で選ぼう。

Select your souvenirs with your eyes, not your hands.

ひとり一人の協力が、みんなの楽しい旅を守ります

旅行連絡会　協力：国土交通省・観光庁

旅行連絡会・・・交通機関や宿泊・観光施設等の旅行関係業界の業界団体等で構成。詳しくは、https://www.jata-net.or.jp/virus/ を参照ください。

新しい旅行スタイルのキホン

- 毎朝の健康チェックは、おしゃれな旅の身だしなみ。
  Be a smart traveler. Begin the day with a health check.
- 旅先の状況確認、忘れずに。
  Don't forget to check the safety protocols for the destination you plan to visit.
- スケジュールは、ゆったりのんびり、余裕をもって。
  Plan a light, flexible schedule.
- 間あけ、ゆったり並べば、気持ちもゆったり。
  Practice social distancing for your own peace of mind.
- 握手より、笑顔で会釈の旅美人。
  Smile and nod rather than shaking hands.
- 混んでたら、今はやめて、後からゆっくり。
  Skip places when they're crowded. Visit later to enjoy without the crowds.
- マスク着け、私も安心、周りも安心。
  Wear a face mask to protect you and people around you.
- 屋外でのびのび満喫、ニッポンの自然。
  Get outdoors and fully enjoy the natural beauty of Japan.
- 狭い場所、混んでる場所避け、安心ナイト。
  Avoid close, crowded places at night spots to enjoy a safe evening.
- こまめに換気、フレッシュ外気は旅のごちそう。
  Give yourself a boost with fresh air from outside.
- 旅ゆけば、何はともあれ、手洗い・消毒。
  Throughout your travels, always remember to wash your hands.
- だいじょうぶ、観光地はいつでもあなたを待ってます。
  Don't feel pressured. The destination will always be waiting for you when you're ready to visit.
- あなたの協力が楽しい旅を守ります。
  Follow the guidelines and help ensure the safety of travel for all of us.

移動

- 車内でもマスク忘れず、さあ出発。
  Grab your mask and let's go.
- 楽しくも、車内のおしゃべり控えめに。
  Refrain from conversation in public transport.
- すいている時期、時間帯で快適旅行。
  Choose an off-peak period / time for a comfortable ride.
- 歩いたり、自転車で発見！地域の魅力。
  Walk or ride a bike, and discover the destination from a new perspective.

食事

- 外での食事は、楽しく安心。
  Enjoy outdoor dining. It's fun and safe.
- 取り分けて、安心・安全、おいしい料理。
  Let your server divide up portions as an extra precaution.
- 横並び、料理がもっとよく見える。
  See the food in a new light when you sit side-by-side.
- おしゃべりをほどほどにして、味わうグルメ。
  Enjoy the food and drink more with less talk.
- うまい酒、注がず注がれず、マイペース。
  Pour your own drinks and enjoy at your own pace.

宿泊

- 人前で、マスク着用、エチケット。
  Observe the new travel etiquette. Wear your mask.
- おしゃべりは、部屋に入って存分に。
  Save your conversation for when you're in your room.
- 大浴場、静かにゆっくりいい湯だな。
  Relax in the public bath, but do it quietly.
- 部屋の窓、ときどき空けてリフレッシュ。
  Open the guest room windows now and then to refresh the air.
- 同宿者、少し離れてご挨拶。
  Practice social distancing around other guests.
- ドアノブやエレベータ、触れたらすぐに手を洗おう。
  Always wash or disinfect your hands after touching door handles and elevator buttons.
- 手洗いと手指消毒で、安心ステイ。
  Use hand washing and disinfecting practices for a safe and comfortable stay.

観光施設

- すいた時間・場所を選んで安心観光。
  Be a safe traveler. Choose an off-peak time / period.
- 予約とり、並ばず、ゆったり、楽しい観光。
  Skip the queue. Make a reservation first and enjoy the visit.
- 狭い部屋、長居は無用、お先に失礼。
  Don't stay long in closed, tight spaces.
- おしゃれで安心、オンラインチケットにキャッシュレス。
  Take advantage of online tickets and cashless payments.
- 忘れるな、マスクは安心の入場券。
  Don't forget to bring your mask. It's a ticket to safety and comfort.
- おしゃべりは控え目に、手洗いは早めに。
  Reduce talking, maximize hand washing.

ショッピング

- すいている時間に、安心ショッピング。
  Enjoy shopping during off-peak times.
- おみやげは、あれこれ触らず目で選ぼう。
  Select your souvenirs with your eyes, not your hands.
- レジ待ちも、間を空けてゆったりと。
  Keep some space between you and others at the cashier.
- 歓迎です、少ない額の電子決済。
  Digital payments are welcome even for small amounts.

旅行連絡会　協力：国土交通省・観光庁

旅行連絡会・・・交通機関や宿泊・観光施設等の旅行関係業界の業界団体等で構成。詳しくは、https://www.jata-net.or.jp/virus/ を参照ください。